

联 合 国

A S

Distr.
GENERAL

A/36/884

S/15256

25 June 1982

CHINESE

ORIGINAL ENGLISH

大 会



安全理事会

大会
第三十六届会议
议程项目35
塞浦路斯问题

安全理事会
第三十七年

1982年6月24日

塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请注意1982年6月9日土耳其常驻代表乔斯昆·基尔贾大使给阁下的信(A/36/879-S/15193),他在信中附有一封1982年6月4日土族塞人社区领袖腊乌夫·登克塔什先生关于所指控的“经济封锁”的信。首先,我要指出,以前几封信就已经对这一指控的虚假进行了揭露,因此我不想对这一显而易见的捏造再多费唇舌。

只要这么说就够了:塞浦路斯共和国政府不会——也从未对土族塞人社区强制实施什么“经济封锁”,因为该社区的成员是塞浦路斯公民中不可分割并且受到尊重的一部分。

登克塔什先生把土族塞人社区目前面临的经济和社会困难归咎于塞浦路斯政府,但是这些困难乃是土耳其的侵略和占领以及登克塔什先生的分离主义政策造成的。这一点在土族塞人自己的言论中得到了证实。土族塞人报纸《库尔吐鲁斯》曾在1980年11月7日极其恰当地说过“(登克塔什)政府把苦难归咎于所指控的希腊经济封锁的论点是不真实的。”

此外，土族塞人领袖泽齐罗格卢先生在1981年5月18日土族塞人报纸《翁朱》发表的言论中说过“登克塔什民族统一党政权企图把他们所犯的错误、所进行的剥削和自己的一事无成全都推诿给希腊人……。在重大问题上，并没有什么希腊的经济封锁影响我们和摧毁我们……。这种情况不能怪责基普里亚努行政当局，而应当怪责登克塔什政权……。很清楚，土族人民的真正祸害不是基普里亚努行政当局，而是登克塔什的民族统一党。”

显然，只有土耳其占领军根据联合国各项有关决议的规定，立即全部撤离并放弃登克塔什先生制造分裂的分离主义政策，侵略和继续占领带给塞浦路斯的严重社会—经济问题才会得到解决。

塞浦路斯共和国政府为执行其主权，曾颁订法律，宣布禁止使用和关闭目前被土耳其侵略军控制的法马古斯塔、凯里尼亚和卡拉弗斯塔西等被占领的港口。这是事实。但这符合政府采取措施保护其所有公民的合法利益的权利和义务，不论这些公民是希族、土族、亚美尼亚族、马龙教派还是拉丁族。不这么做就等于是帮助从土耳其大量移植而来的侵略者和移民剥夺占领区内那些被人从祖留家园和土地赶出来的人的合法权利，从而巩固土耳其侵略和占领的成果。

此外，占领区内合法拥有人的财产被侵略者霸占，政府在道义和法律上都有权采取措施，诉诸法庭或各国际组织，阻止那些人夺取他们的财产，因为那些人通过侵略行动，用非法和违反联合国各项有关决议的方式强行霸占这些财产。

这样一些措施既符合国内法，也符合国际法，特别是在塞浦路斯问题上，符合1979年11月20日大会第34/30号决议。该决议第3段肯定了塞浦路斯共和国及其人民有权享有全面有效的主权和控制整个塞浦路斯领土及其自然和其他资源。决议第3段还呼吁各会员国支持和帮助塞浦路斯政府执行上述权利。

谨请将此信作为大会第三十六届会议议程项目 35 和安全理事会的文件分发。

塞浦路斯常驻联合国代表

大使

康士坦丁·穆绍塔斯(签名)
